

REDELID

Osa 3: Märgistus ja kasutusjuhised

Ladders

Part 3: Marking and user instructions

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 131-3:2018 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2018;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2018. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Kukkumiskaitse OÜ, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Kukkumiskaitse OÜ.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 131-3:2018 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 17.01.2018.

Date of Availability of the European Standard EN 131-3:2018 is 17.01.2018.

See standard on Euroopa standardi EN 131-3:2018 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 131-3:2018. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 97.145

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Ladders - Part 3: Marking and user instructions

Échelles - Partie 3 : Marquage et instructions destinées
à l'utilisateur

Leitern - Teil 3: Kennzeichnung und
Gebrauchsanleitungen

This European Standard was approved by CEN on 22 October 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	4
4 OHUTUSMÄRGISTUSE JA KASUTUSJUHISTE OLEMASOLU TAGAMINE	5
5 ÕNNETUSTE PÕHJUSED	5
6 MÄRGISTUS JA KASUTUSJUHISED	6
6.1 Üldine	6
6.2 Redeli põhimärgistus	7
6.3 Ohutusmärgistus ja kasutusjuhised	7
6.3.1 Üldine	7
6.3.2 Ohutusmärgid	7
6.3.3 Kõikide redelite põhiline ohutusmärgistus ja kasutusjuhised	8
6.3.4 Püstredelid	13
6.3.5 Isetoetuvad redelid	15
6.3.6 Kombiredelid	16
6.3.7 Pikendatavad redelid	19
6.3.8 Ühe või mitme liigendhingega redelid	19
6.3.9 Teleskoopredelid	21
6.3.10 Mobiilsed platvormredelid	22
7 REMONT, HOOLDUS JA LADUSTAMINE	25
Lisa A (normlisa) Ülevaadatavate osade loend	26
Lisa B (teatmelisa) Ladustamine	27
Lisa C (teatmelisa) A-kõrvalekalded	28
Kirjandus	30

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 131-3:2018) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 93 „Ladders“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2018. a juuliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2018. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN [ja/või CENELEC] ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 131-3:2007.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

Võrreldes standardiga EN 131-3:2007 on tehtud järgmised muudatused:

- a) selge eristus redeli ohutusmärgistust käsitlevate juhiste ja kasutusjuhiste vahel;
- b) üldiste ohutusmärkide täpsustus standardi ISO 3864-2 kohaselt ja lisaohutusteavet sisaldavate sümbolite täpsustus;
- c) kombiredelitele, pikendatavatele redelitele, liigendhingega redelitele, teleskoopredelitele ja mobiilsetele platvormredelitele esitatavad nõuded.

See standard on osa standardisarjast „Ladders“ („Redelid“), mis koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: Terms, types, functional sizes (Osa 1: Terminid, tüübid, funktsionaalmõõtmed);
- Part 2: Requirements, testing, marking (Osa 2: Nõuded, katsetamine, märgistamine);
- Part 3: Marking and user instructions (Osa 3: Märgistus ja kasutusjuhised);
- Part 4: Single or multiple hinge-joint ladders;
- Part 6: Telescopic ladders;
- Part 7: Mobile ladders with platform (Osa 7: Mobiilsed platvormredelid).

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad standardi kasutusele võtma järgmise riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Selles Euroopa standardis antakse soovitusi standardi EN 131-1 käsituslusalasse kuuluvate ning standardite EN 131-1, EN 131-2 ja ühest või mitmest osast koosnevate liigendhingega redelite puhul standardi EN 131-4, teleskoopredelite puhul standardi EN 131-6 ning mobiilsete platvormredelite puhul standardi EN 131-7 nõuetele vastavate redelite ohutuks kasutamiseks.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumendid, mille kohta on standardis esitatud normiviited, on kas terveniisti või osaliselt vajalikud selle standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 131 1. Ladders — Part 1: Terms, types, functional sizes

EN 131-2. Ladders — Part 2: Requirements, testing, marking

EN 82079-1. Preparation of instructions for use — Structuring, content and presentation — Part 1: General principles and detailed requirements

EN ISO 7010. Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs (ISO 7010)

ISO 3864 1. Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings

ISO 3864 3. Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 3: Design principles for graphical symbols for use in safety signs

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 131-1 ja EN 131-2 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

3.1

tootja (*producer*)

toote valmistaja ja mis tahes isik, kes esitleb ennast valmistajana ja on lisanud tootele oma nime, kaubamärgi või muu eraldusmärgi, või isik, kes toodet uuendab; või

valmistaja esindaja, kui valmistaja ei asu ühenduses, või importija, kui valmistajal ei ole ühenduses esindajat; või

teised toote pakkujad turustusahelas niivõrd, kuivõrd nende tegevus võib mõjutada toote ohutusomadusi

[ALLIKAS: direktiiv 2001/95/EÜ, I peatükk, artikkel 2, e)]

3.2

levitaja (*distributor*)

pakkuja turustusahelas, kelle tegevus ei mõjuta toote ohutusomadusi

MÄRKUS Tootja ja levitaja võivad olla üks ja sama juriidiline isik.

[ALLIKAS: direktiiv 2001/95/EÜ, I peatükk, artikkel 2, f), muudetud – lisatud on märkus.]